



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2002/7
15 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 3 повестки дня

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ

Доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия

Председатель-Докладчик: г-жа Антоанелла-Юлия Моток

Введение

1. В своем решении 2002/101 от 30 июля 2002 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила учредить сессионную рабочую группу по вопросам отправления правосудия. С согласия членов Подкомиссии Председатель назначил в состав рабочей группы следующих экспертов: г-жу Франсуазу Хэмпсон (западноевропейские и другие государства), г-жу Антоанеллу-Юлию Моток (Восточная Европа), г-жу Флоризель О'Коннор (Латинская Америка), г-на Соли Джехангира Сорабджи (Азия), г-на Йодзо Йокоту (заместитель) и г-жу Лалаину Ракотоаризоа (Африка).
2. В обсуждениях в рабочей группе приняли также участие следующие члены Подкомиссии: г-н Дэвид Вайсбротт, г-жа Халима Варзази, г-н Эль-Хаджи Гиссе, г-н Криштиану Душ Сантуш Алвиш, г-н Мигель Альфонсо Мартинес, г-жа Лейла Зерруги и г-н Асбьёрн Эйде.
3. Рабочая группа провела два открытых заседания 30 июля и 2 августа 2002 года. Настоящий доклад был утвержден рабочей группой 8 августа 2002 года.
4. Сессию рабочей группы открыл представитель Управления Верховного комиссара по правам человека. Рабочая группа консенсусом избрала г-жу Моток Председателем-Докладчиком своей сессии 2002 года.
5. В ходе прений на заседаниях выступили представители следующих неправительственных организаций: Аборигенной группа канадских эскимосов, организации "Граждане мира", Всемирной ассоциации коренных народов, Института правосудия и мира, организации "Интерфейт интернэшнл", Международной службы по правам человека и Пакс Романа.
6. Рабочая группа имела в своем распоряжении следующий документ:

Доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия за 2001 год (E/CN.4/Sub.2/2001/7).
7. Председатель перечислила также следующие зародившиеся в рабочей группе и ставшие результатом предпринятых ею усилий документы, которые должны быть рассмотрены по пункту 3 повестки дня на пленарных заседаниях Подкомиссии: представленный г-ном Луи Жуане доклад "Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами" (E/CN.4/Sub.2/2002/4); подготовленный г-жой Лейлой Зерруги окончательный рабочий документ "Дискриминация в системе уголовного правосудия" (E/CN.4/Sub.2/2002/5); представленный г-жой Франсуазой Хэмпсон промежуточный

рабочий документ "Сфера деятельности и ответственность вооруженных сил, гражданской полиции Организации Объединенных Наций, международных гражданских служащих и экспертов, принимающих участие в миротворческих операциях (т.е. во всех операциях по поддержанию мира и принуждению к миру в рамках мандата Организации Объединенных Наций)" (E/CN.4/Sub.2/2002/6).

Утверждение повестки дня

8. На своем первом заседании рабочая группа рассмотрела предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/2001/7. После состоявшегося между членами рабочей группы обсуждения было изменено название третьего пункта повестки дня. По предложению г-жи Хэмпсон в повестку дня был включен новый вопрос - "Дискриминационные правила доказывания в отношении изнасилований и покушений на изнасилование". По предложению г-на Гиссе в повестку дня был добавлен вопрос "Современные тенденции в международном уголовном правосудии". С учетом этих двух добавлений повестка дня сессии была утверждена в следующем виде:

1. Вопросы, связанные с лишением права на жизнь, с уделением особого внимания применению смертной казни.
2. Приватизация тюрем.
3. Совершенствование и действенность судебных механизмов для защиты прав человека на национальном уровне.
4. Практическое выполнение на национальном уровне обязательства предоставления внутренних средств правовой защиты.
5. Правосудие переходного периода: механизмы установления истины и примирения.
6. Другие вопросы
 - a) дискриминационные правила доказывания в отношении изнасилований и покушений на изнасилование;
 - b) современные тенденции в международном уголовном правосудии.
7. Предварительная повестка дня следующей сессии.
8. Утверждение доклада рабочей группы, представляемого Подкомиссии.

I. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЛИШЕНИЕМ ПРАВА НА ЖИЗНЬ, С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ПРИМЕНЕНИЮ СМЕРТНОЙ КАЗНИ

9. Г-н Гиссе сообщил, что смертная казнь отменена в 54 странах. Вместе с тем тревогу вызывает то обстоятельство, что количество стран, сохраняющих смертную казнь, в этом году увеличилось с 97 до 103. Особенно серьезную обеспокоенность вызывает назначение в виде наказания смертной казни несовершеннолетним лицам, например в Соединенных Штатах и в Саудовской Аравии. В некоторых странах власти используют смертную казнь для устранения своих политических противников и удержания под контролем населения. Кроме того, г-н Гиссе отметил, что средства массовой информации играют негативную роль, широко освещая приводимые в исполнение казни и подчас даже поощряя тем самым людей совершать преступления с тем, чтобы привлечь к себе внимание. Средствам массовой информации надлежит отказаться от такой практики. В Соединенных Штатах, как представляется, используются методы, с помощью которых общественности навязывается искаженное представление о смертной казни как о своего рода возмездии. Тревогу вызывает приведение в исполнение смертной казни с помощью газовых камер и электрического стула, а также нравственные страдания всей семьи, особенно когда в использовании подобных механизмов просматриваются мотивы расовой нетерпимости. Г-н Гиссе сообщил также, что в ряде стран, где эта мера наказания все еще предусмотрена в законах, но практически не применяется, существует фактическая отмена такого наказания. Между тем фактическая отмена смертной казни не гарантирует, что следующий режим не решится на применение этого вида наказания. Поэтому необходимо вести работу в направлении превращения фактической отмены в отмену юридическую. В целом же необходимо добиваться полной отмены смертной казни.

10. Г-жа Хэмпсон заявила, что она всегда находила странным, что государство убивает людей за то, что они убивают людей. Сдерживающий фактор смертной казни - дело далеко не ясное. Права - это нечто неотъемлемое, а не награда за хорошее поведение. Об обществе можно судить по тому, как оно обращается со своими преступниками. И то, что общество убивает их, едва ли говорит в его пользу. В текущем году людей моложе 18 лет продолжали предавать смертной казни, главным образом, в Соединенных Штатах. В одной из резолюций Подкомиссия подчеркнула, что казнь людей, которым в момент совершения преступления еще не исполнилось 18 лет, является нарушением норм обычного международного права. Не столь ясно, следует ли считать казнь психически ненормальных людей нарушением норм обычного международного права, однако эволюция в направлении именно такого подхода имеет место. Всем государствам, в которых не применяется смертная казнь, следует следовать принципу невысылки людей, когда им угрожает смертная казнь. Г-жа Хэмпсон также согласилась с мнением о том, что

смертные казни не должны приводиться в исполнение публично и что Подкомиссии следовало бы заявить об этом. Что же касается проявлений дискриминации при назначении смертной казни, то в этом отношении следовало бы приветствовать помощь со стороны неправительственных организаций, особенно американских, в виде подробной информации по расовым и имущественным аспектам.

11. Г-н Сорабджи назвал следующие три причины, обуславливающие необходимость отмены смертной казни: а) небезупречность судебного процесса; б) коррупция в стадии расследования; и с) безотзывность высшей меры наказания в том случае, если она приведена в исполнение.

12. По мнению г-на Йокоты, обеспокоенность вызывает то обстоятельство, что смертная казнь иногда используется для устранения политических противников. Кроме того, беспокойство вызывает и частое назначение смертной казни военными трибуналами, которые проводят закрытые от глаз общественности процессы.

13. Г-жа Зерруги отметила проделанную г-ном Жуане интересную работу в отношении военных судов. Она также заявила, что, хотя отмена смертной казни и является конечной целью, многие государства еще не готовы сделать этот шаг. Пока же следует добиваться того, чтобы смертная казнь не применялась к несовершеннолетним лицам, умственно неполноценным гражданам и больным.

14. Представители организации Пакс Романа согласились с тем, что смертную казнь следует отменить. Они отметили, однако, что в Комиссии по правам человека для маскировки проблем смертной казни используется концепция национального суверенитета.

15. С замечаниями выступили многие эксперты из числа членов Подкомиссии. Г-н Гиссе и г-н Йокота высказали мнение о том, что соображения защиты национального суверенитета не могут служить оправданием для сохранения смертной казни. В связи с тем что отмена смертной казни не встречает единогласной поддержки в обществе, г-жа Варзази высказала мнение о том, что международному сообществу следует постепенно двигаться вперед в направлении отмены смертной казни и для начала обеспечить, чтобы смертная казнь не применялась к несовершеннолетним лицам, а также к тем, кто не полностью владеет своими умственными способностями. На сегодняшний день Организацией Объединенных Наций не было заявлено, что смертная казнь является вопиющим нарушением прав человека. По словам г-жи Хэмпсон, когда в Соединенном Королевстве принималось решение об отмене смертной казни, большинство населения не было на стороне этого решения. Отмена высшей меры наказания - это вопрос, в решении

которого лидирующую роль должны сыграть политики. Даже если международное сообщество и не признало, что смертная казнь всегда является незаконной, не подлежит опровержению тот факт, что в данном случае речь идет об универсально признанном праве на жизнь и что ссылаться на соображения национального суверенитета невозможно. В первую очередь, следует добиться консенсуса об отмене смертной казни для несовершеннолетних и душевнобольных.

16. Г-жа О'Коннор заметила, что в странах Карибского бассейна основанием для дискриминации является также социальный статус граждан и что представители неимущих слоев населения с большей степенью вероятности могут стать объектом казни по судебному приговору. Помощь лицам, приговоренным к смертной казни, зачастую оказывается адвокатами, действующими в рамках юридической помощи. Необходимо создавать систему квалифицированной юридической помощи. В качестве альтернативы смертной казни можно было бы предложить пожизненное заключение с привлечением к труду и выделением доли заработка осужденного членам его семьи. Распространение господствующих в Соединенных Штатах общественных воззрений, в том числе на вопросы применения смертной казни, в странах Юга, необходимо уравновесить с помощью выработки соответствующих альтернатив. Лишь в очень немногих странах можно встретить политиков, которым достаёт мужества высказаться против смертной казни, если большинство населения поддерживает ее.

17. Г-н Вайсбротт прокомментировал замечания г-жи Хэмпсон в том смысле, что даже в Соединенном Королевстве нельзя с полной уверенностью говорить о том, что опрос общественного мнения покажет, что большинство населения выступает против смертной казни. Проблема заключается в том, что результаты таких опросов зачастую не отличаются особой точностью и находятся в зависимости от того, какие вопросы ставятся перед гражданами. Политические руководители не проявляют желания выступать в роли лидеров и прячутся за этими не отражающими истинного положения дел результатами опросов общественного мнения. Г-н Сорабджи согласился с тем, что многое зависит от того, как формулируется вопрос, но также и от того времени, когда эти вопросы ставятся перед общественностью. В тех случаях, когда совершаются леденящие кровь убийства, население требует применения смертной казни.

18. Наблюдатель от одной из НПО пожелал выслушать мнение экспертов об использовании государствами, такими, как, например, Пакистан, религиозных установок в качестве основания для применения смертной казни. Эксперты согласились с тем, что хотя религиозные убеждения заслуживают уважения, их не следует трактовать как поощряющие к применению смертной казни. Если решение об отмене смертной казни принято, то эта политика должна применяться ко всем гражданам, независимо от исповедуемой религии.

19. Наблюдатель от Мексики заявил, что с учетом роста масштабов миграционных потоков во всем мире важно, чтобы международное право гарантировало соблюдение надлежащих правовых процедур в отношении лиц, которым предъявляется обвинение в совершении преступлений в странах, где они находятся. Этот вопрос затрагивается в Венской конвенции о консульских сношениях. Право на информацию о возможностях доступа к услугам консульских учреждений является весьма важным, и вопрос этот заслуживает рассмотрения в рабочей группе.

20. Наблюдатель от Института правосудия и мира задался вопросом о том, следует ли считать заслуживающими доверия системы отправления правосудия в Южной Азии, и особенно в Индии, где одним из постулатов преобладающей религии - индуизма, считается вывод о том, что не все люди рождаются свободными и равными в правах.

21. Наблюдатель от организации "Граждане мира" высказал мнение о том, что обсуждение вопроса о смертной казни зачастую носит крайне эмоциональный и отвлеченный характер, чего на самом деле быть не должно.

II. ПРИВАТИЗАЦИЯ ТЮРЕМ

22. Г-н Альфонсо Мартинес сообщил, что содержание приватизированных тюрем превратилось в одно из наиболее прибыльных занятий в Северной и Южной Америке и в Европе. Все отчетливее проявляется тенденция уменьшения объема обязательств, которые традиционно возлагались на государства. В основу процесса приватизации тюрем было положено представление о лишении свободы как о форме наказания, нежели чем способе реабилитации и реинтеграции осужденных в общество. Главной целью лишения свободы должно быть не только наказание, но и перевоспитание и ресоциализация. Вместе с тем, едва ли можно говорить о том, что такую цель ставят перед собой частные компании, заинтересованные в извлечении максимальной прибыли.

23. Процесс управления тюрьмами регулируется, в частности, Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными 1977 года и Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций, касающимися отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинскими правилами). Проблема заключается в том, как проверить на практике соблюдение установленных Организацией Объединенных Наций правил администрацией частных тюрем. Еще одна дополнительная проблема заключается в том, как используются руководителями частных тюрем выделяемые на эти цели государством средства и субсидии. Некоторые государства пошли на приватизацию тюрем, поскольку это, как представляется, было более дешевым

вариантом. Однако вопрос о том, действительно ли это более дешевый вариант, пока еще не получил исчерпывающего ответа. Г-н Альфонсо Мартинес привел примеры решения этого вопроса в трех странах Латинской Америки, а именно в Коста-Рике, Мексике и Чили, которые пошли именно по этому конкретному пути и уже приватизировали тюрьмы или собираются это сделать.

24. Г-жа Ракотоаризоа отметила, что к числу проблем функционирования мест лишения свободы относятся и проблемы переполненности тюремных камер неудовлетворительной организации и скудости питания и плохие условия содержания заключенных. Передача организации ряда видов обслуживания в частные руки, включая вопросы питания и ремонта и эксплуатации зданий, способствовала улучшению условий содержания заключенных в тюрьмах и преданию им более гуманного характера. В то же время, государству надлежит по-прежнему удерживать под своим контролем некоторые стороны организации содержания людей под стражей, применительно к таким аспектам как безопасность и конфиденциальность. Г-жа Ракотоаризоа обратилась к г-ну Альфонсо Мартинесу с вопросом о том, как распределяется ответственность между государством и частной компанией в случае побега заключенного или нарушений прав человека.

25. Г-н Альфонсо Мартинес ответил, что улучшение условий содержания подследственных и осужденных за счет приватизации мест заключения не занимало центрального положения в представленной им информации, которая имела своей целью прояснить вопрос, насколько уместной является передача государством своих традиционных обязанностей в ведение частной компании. Тенденции, говорящие в пользу приватизации, складываются вследствие испытываемых государствами бюджетных проблем. Это более широкий вопрос, чем просто условия содержания заключенных в тюрьмах. Ответственность за обеспечение того, чтобы в тюрьмах не нарушались права человека, ложится на государство.

26. Наблюдатель от Анголы согласился с мнением о том, что необходимо крайне осторожно подходить к вопросам приватизации тюрем, которая может обернуться чрезвычайно серьезными последствиями для условий жизни заключенных, особенно в странах Юга, которым нелегко прокормить даже тех, кто живет на свободе. Наблюдатель от Мексики выразил свое согласие с тем, что государства идут на приватизацию в этой области, быть может, вследствие наличия финансовых проблем. Рассмотрение заслуживает еще и такой вопрос, как труд заключенных. Наблюдатель от Коста-Рики заявил, что приватизация происходит в силу таких причин, как переполненность тюрем, нехватка средств, а также необходимость предупредить совершение еще более жестоких преступлений. Вместе с тем, Коста-Рика выступает за соблюдение прав человека и принимает меры по наблюдению за обращением с заключенными.

27. Г-жа Хэмпсон прокомментировала важность этого вопроса, решение которого находится в зависимости от того, требуют ли международно-правовые акты от государств соблюдения этих обязательств при приватизации тюрем. Рабочей группе необходимо определить, каким образом решать этот вопрос и, в частности, понять, есть ли необходимость в подготовке доклада или резолюции. Г-н Йокото добавил, что в прошлом году рабочая группа пришла к мнению о необходимости подготовки письменного доклада по этому вопросу и запросила перечень конкретных типов нарушений прав человека, встречающихся в конкретных условиях приватизированных тюрем. Г-н Альфонсо Мартинес высказал мнение, что вопрос о подготовке исследования должны решать вышестоящие органы, которые пока еще не убеждены в его полезности. Рассмотрение вопроса в Подкомиссии не следует без всяких на то оснований затягивать, и по этому вопросу следует назначить специального докладчика. Подкомиссии и Комиссии не следует отказываться от рассмотрения этой темы. В качестве альтернативного варианта г-н Альфонсо Мартинес предложил, чтобы рабочая группа занималась рассмотрением этого вопроса по крайней мере еще один год.

III. СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ И ДЕЙСТВЕННОСТЬ СУДЕБНЫХ МЕХАНИЗМОВ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

28. Члены рабочей группы обсудили вопрос о взаимосвязи между пунктами 3 и 4 повестки дня. Секретариат распространил среди членов рабочей группы промежуточный доклад (E/CN.4/Sub.2/1999/WG.1/CRP.1) и второй доклад (E/CN.4/Sub.2/1999/ WG.1/CRP.1), подготовленные г-ном Фиксом Самудио, с тем чтобы члены рабочей группы могли решить, стоит ли им продолжать обсуждение пункта 3 на сессии рабочей группы будущего года.

IV. ПРАКТИЧЕСКОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРЕДОСТАВЛЯТЬ ВНУТРЕННИЕ СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

29. Г-жа Хэмпсон начала свое выступление с констатации следующего парадоксального положения: несмотря на то, что большинство государств ратифицировали большинство международных договоров в области прав человека, международное сообщество продолжает получать многочисленные, опирающиеся на достоверно установленные факты сообщения о серьезных нарушениях прав человека во многих из этих стран. Как представляется, по крайней мере на первый взгляд, это не является следствием неприятия правительствами принципов. Для того чтобы иметь хоть какой-нибудь шанс разрешить эту проблему, необходимо как можно точнее выявить ее реальную причину.

30. Был поднят вопрос о том, кроется ли указанная проблема в нормах, регулирующих взаимосвязь между международным и внутригосударственным правом. Обычно подобные нормы включаются в конституционный закон и предполагают, что ратифицированный международный договор имеет тот же статус, что и положения внутреннего права. В этом случае можно было бы ожидать, что суды и государство должны применять положения международного права, однако, судя по всему, это скорее исключение, нежели чем правило. В таком случае, данная проблема обусловливается недостаточной профессиональной подготовкой адвокатов и судей или же объясняется тем, что договоры составлены таким образом, что это ведет к возникновению этой проблемы? Проблема может проистекать из того факта, что во многих случаях судьи, по-видимому, применяют положения внутригосударственного законодательства, даже если эти положения вступают в противоречие с конституцией. Или же проблема возникает на уровне трансформирования международных правовых обязательств в положения внутригосударственного права?

31. Согласно принципу "добросовестности", от государств требуется соблюдение положений ратифицированного договора (pacta sunt servanda). Кроме того, в договорах о правах человека содержится одно или несколько положений, согласно которым ратифицирующие их государства берут на себя обязательство принимать необходимые законодательные меры для соблюдения договора. Наряду с этим, в большинстве договоров в области прав человека предусматривается, что от государства требуется предусмотреть возможность предоставления эффективных внутренних средств правовой защиты в случае предполагаемого нарушения какого-либо из договорных прав. Прежде чем какая-либо жалоба может быть расследована международным механизмом, должны быть исчерпаны все имеющиеся внутренние средства правовой защиты. Государства обычно сами в первую очередь настаивали на вспомогательном характере международного наблюдения. Иными словами, государства одновременно имеют право и несут обязательство предоставлять эффективное внутреннее средство правовой защиты, и они должны быть заинтересованы в этом, если не хотят, чтобы их действия стали предметом международного расследования.

32. В любом нарушении прав человека можно отыскать доказательства небеспорочной имплементации. Неоднократные и подтверждаемые заслуживающими доверия документами нарушения прав человека говорят о некачественном осуществлении одного из существенных прав, но также и о неэффективности любых предполагаемых внутренних средств правовой защиты. Это вполне может означать, что потерпевшему нет необходимости исчерпывать внутренние средства правовой защиты, поскольку само государство не выполняет своего основного обязательства по предоставлению эффективного внутреннего средства правовой защиты. В этом случае наблюдающему

органу надлежит выяснить, почему во внутригосударственной правовой системе эта проблема не решена и, тем самым, помочь в принятии мер, которые позволили бы убедить органы внутригосударственной правовой системы обеспечить, чтобы в будущем подобные случаи в этой же области не возникали. Есть два типа предполагаемых нарушений: а) нарушения, обусловленные проблемой юридического характера, касающейся положений внутригосударственного права, в том виде как оно трактуется и применяется судьями внутренних судов; и б) нарушения, представляющие собой фактическое утверждение, которое, в том случае если оно будет доказано, составит нарушение прав человека.

33. Г-н Гиссе высказался в том смысле, что эффективные средства правовой защиты на государственном уровне - это важная тема для проведения в рамках Организации Объединенных Наций исследования, которое обеспечило бы людям возможность жить по закону с соблюдением норм права. Правосудие часто оказывается двухканальной системой: один канал - для богатых, а второй - для бедных. В развивающихся странах, и в первую очередь в черной Африке, лицо, не располагающее финансовыми средствами, не имеет реального доступа к правосудию, в том числе и к юридической помощи. Это явление особенно заметно в случаях, связанных с лишением свободы, когда в полицейских участках большинство задержанных подвергаются пыткам. Кроме того, без защиты со стороны внутреннего законодательства или международного права оказываются задержанные полицией иммигранты. Исчерпание внутренних средств правовой защиты в развивающихся странах может потребовать продолжительных периодов времени, и международному сообществу следует более тщательно разобраться с этим требованием. Вызывает также озабоченность и невыплата компенсаций жертвам нарушений прав человека.

34. Г-н Гиссе и г-жа О'Коннор сошлись во мнении о необходимости продвижения вперед в направлении формирования взаимодополняющих национальных и международной систем, касающихся предоставления внутренних средств правовой защиты. Г-жа О'Коннор подчеркнула, что интерпретация этой концепции национальными судьями зачастую выливается в реальную проблему, поскольку им не хватает знаний о международных обязательствах. Кроме того, судебные решения международных инстанций зачастую не считаются юридически обязывающими. Если судьи - но также и адвокаты и правительственные должностные лица - не будут должным образом обучены и не проникнутся пониманием важности положений международного права и вытекающих из них обязательств, коллизия с внутригосударственными процедурами всегда будет существовать. Подкомиссии следует провести исследование, позволяющее проанализировать процедуры расследования, что могло бы помочь понять, что требуется для справедливого и беспристрастного судебного разбирательства, а также доказать

несостоятельность представления о том, что существует два закона - один для богатых и другой для бедных.

35. По словам г-на Йокоты, правительство Японии готово организовать систему обучения правам человека, однако препятствием на пути к созданию такой системы оказывается принцип разделения властей. Судебная ветвь власти является независимой, и правительство может предлагать, но не может обеспечить, чтобы организовывалась подготовка судей по соответствующим международно-правовым актам. Еще одним препятствием является язык документов, поскольку любые материалы, которыми могут пользоваться судьи, должны быть исполнены на японском языке, чтобы быть для них понятными. Что же касается международных договорных обязательств, то, согласно своей конституции, страна обязана "добросовестно соблюдать" договоры, участницей которых она является. Это положение в подавляющем числе случаев истолковывается как означающее, что эти договоры связывают обязательствами граждан, но также и судей. Если во внутреннем праве Японии признается, что международные договоры стоят выше национальных законов, то конституционные законы считаются стоящими выше международных договоров. Конституционное право трактуется специалистами по конституционному праву, и, если они не знакомы с международными договорами в области прав человека, они игнорируют их и считаются лишь с нормами конституционного права. Отвечая на вопрос г-на Йокоты относительно юридического статуса рекомендаций и замечаний договорных органов, г-н Эйде заявил, что замечания общего порядка, формулируемые договорными органами, не являются обязательными, но что им необходимо придавать "существенное значение".

36. Г-жа Зерруги и г-н Сорабджи высказали мнение, согласно которому для повышения эффективности международных договорных обязательств их следует инкорпорировать во внутригосударственное законодательство. Г-н Сорабджи заявил далее, что разделение властей существует также и в Индии, но что судьи постепенно начинают все внимательнее приглядываться к тому, что происходит в Европейском суде по правам человека и в других судебных инстанциях, и соответственно трактовать положения конституции в свете международных договоров. Судей необходимо не только обучать, но и ориентировать на более глубокое понимание важности норм международного права. Г-жа Зерруги заметила, что если в развивающихся странах и будет предусмотрена необходимость оказания юридической помощи, то все равно остается открытым вопрос о том, будут ли достаточны имеющиеся ресурсы для обеспечения эффективной защиты.

37. Наблюдатель от Аборигенной группы канадских эскимосов выразил обеспокоенность в связи с отправлением правосудия среди коренных народов Канады, которое требует к себе внимания. В контингенте заключенных в учреждениях

национальной уголовно-исполнительной системы непропорционально велика доля представителей коренных народов. Функционирование системы отправления правосудия несвободно от систематических проявлений дискриминации. Внимание было обращено на нормы, устанавливаемые Конвенцией МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, согласно которым предпочтение должно отдаваться иным мерам ограничения свободы, нежели помещению в тюрьму. Необходимо обеспечить условия, при которых представители коренных народов могли бы понимать язык, на котором ведется судопроизводство, и быть понятыми в свою очередь, поскольку из-за непонимания языка подследственные признают факты в ущерб собственным интересам.

38. Г-жа Хэмпсон выступила с заключительными замечаниями и пояснила, что главной целью исследования является не просто уголовное судопроизводство, а то, что может быть сделано лицом в порядке обеспечения его права пользоваться эффективными внутренними средствами правовой защиты. В случае индивидуальных жалоб на нарушения прав человека, совершенные правительством, на первый план выходит проблема взаимосвязи между международным и внутригосударственным правом. В случае индивидуальных жалоб на жестокое обращение в период нахождения под стражей и ходатайств о предоставлении средств правовой защиты вопрос касается национального обвинителя и его отношений с полицией. Во многих случаях, когда в государствах функционируют правовые системы и соблюдаются обязательства в области прав человека, все-таки имеют место многочисленные жалобы на нарушения прав человека. Проблема часто возникает через какое-то время после начала процесса расследования. В некоторых случаях она может быть обусловлена коррумпированностью персонала или нехваткой средств, отсутствием надлежащей подготовки или недостаточно высоким уровнем образования. Чрезвычайно важно, чтобы любой орган, который пытался бы понять, почему происходят нарушения прав человека, разобрался бы в этих вопросах, чтобы понять суть проблемы.

39. Наблюдатель от Всемирной ассоциации коренных народов поставил ряд вопросов относительно юрисдикции Международного уголовного суда и возможности предоставления средств правовой защиты коренным народам в случае ущемления их прав в результате военных действий.

V. ПРАВОСУДИЕ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА: МЕХАНИЗМЫ УСТАНОВЛЕНИЯ ИСТИНЫ И ПРИМИРЕНИЯ

40. Г-жа Моток сообщила, что в последнее время в рамках последующих действий по урегулированию международных конфликтов было создано некоторое число механизмов отправления правосудия в переходный период, в том числе девять комиссий по установлению истины и примирению и 24 национальные комиссии. Наряду с этим в 22 государствах было принято решение создать условия для рассмотрения национальными судебными органами этих проблем. Еще один типичный пример механизмов отправления правосудия в переходный период можно найти в странах, недавно освободившихся от тоталитарных режимов, например в странах Восточной Европы.

41. В работе всех комиссий по установлению истины и примирению имеются определенные общие характерные особенности. На комиссии возложена задача рассмотрения имевших место в прошлом событий и инцидентов, случившихся за конкретный период времени. Они обязаны публиковать собранную информацию. Комиссии наделены гибкими процессуальными полномочиями, однако подчас им не хватает возможностей по обеспечению защиты свидетелей. Успех их деятельности часто зависит от политической решимости государственных властей. Некоторые комиссии предлагают гарантию амнистии, другие этого не делают. Достигнутые этими комиссиями результаты неодинаковы в различных странах. В ряде случаев было сочтено, что единого механизма недостаточно, и в некоторых странах были созданы параллельно действующие комиссии по установлению истины или международные суды. Национальные комиссии и суды могут также отправлять правосудие.

42. В 90-е годы эксперты занимались изучением проблемы безнаказанности в странах Восточной Европы и пришли к выводу, что с учетом продолжительности периода существования тоталитарных режимов и огромного числа так или иначе затронутых людей было бы нерационально и слишком дорого создавать комиссии по установлению истины и примирения. В качестве частичной ответной меры в ряде стран создавались комиссии, которые занимались проблемами, возникавшими у населения с тайной полицией. В ряде случаев населению был открыт доступ к засекреченным полицейским архивам. Главным для восточноевропейских стран остается вопрос о том, как уравновесить совершенные нарушения прав человека с последствиями таких действий.

43. Отвечая на один из вопросов г-жи Ракотоаризоа, г-жа Моток объяснила, что комиссии по установлению истины и примирению являются внутригосударственными, состоят из национальных и международных экспертов и видных деятелей и расположены в конкретной стране. Одной модели, восстанавливающей права юстиции, зачастую оказывается недостаточно в той или иной конкретной ситуации, и в связи с этим выносились рекомендации о том, что наряду с национальными комиссиями следует создавать международный трибунал с теми же целями, но иными методами восстановления справедливости.

44. Г-н Йокота отметил, что нерешенным остается еще один очень трудный вопрос: каким образом оправдать функционирование комиссий по установлению истины и примирению, если были совершены тяжкие нарушения прав человека и международное сообщество не согласно с тем, чтобы виновные остались безнаказанными или были амнистированы. Г-н Душ Сантуш Алвиш заявил, что положение в каждой стране следует рассматривать отдельно, проявляя при этом особую осторожность, поскольку совсем не обязательно, что пригодное для одной страны решение будет столь же приемлемым для другой.

VI. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

А. Дискриминационные правила доказывания в отношении изнасилований и покушений на изнасилование

45. Г-жа Хэмпсон заявила, что изнасилования женщин и в меньшей степени мужчин представляют собой широко распространенную в мире проблему. Огромно число случаев недонесения или сокрытия преступлений в виде изнасилования. В целях выяснения мнения своих коллег по данной проблеме г-жа Хэмпсон поставила перед ними вопрос о том, не следует ли провести по этой проблеме отдельное исследование, с тем чтобы выяснить в особенности, каким образом правила доказывания применительно к проведению перекрестного допроса и заслушиванию свидетелей влияют на вынесение обвинительных приговоров по делам об изнасиловании и покушении на изнасилование. Продолжают иметь место проблемы дискриминации применительно к общим правилам доказывания, а также к специальным правилам доказывания, касающимся этих преступлений. Положение оказывается еще более сложным в случае рассмотрения дел об изнасиловании и покушении на изнасилование, когда потерпевшими оказываются дети, поскольку в качестве обвиняемых по таким делам зачастую привлекаются родственники.

46. Г-н Йокота выразил свое согласие с тем, что это очень важный вопрос, на который Подкомиссия должна обратить свое внимание. Г-жа Ракотоаризоа заявила, что сексуальная эксплуатация несовершеннолетних и проблемы привлечения к ответственности лиц, виновных в изнасилованиях детей или покушениях на изнасилование, имеют важное значение.

В. Современные тенденции в международном уголовном правосудии

47. Г-н Гиссе поделился своими мыслями на тему о том, что представляет собой международная система уголовного правосудия и в каком направлении она должна развиваться. Международное правосудие выступает как дополнение к внутригосударственному правосудию. Поэтому международное уголовное право должно эволюционировать таким образом, чтобы формировать связи между международным и внутригосударственным правом. Юрисдикционная коллизия международной и внутригосударственной систем отправления правосудия может привести к полному отказу в правосудии. Поэтому в этих системах должна быть установлена определенная иерархия, позволяющая предупредить дублирование и коллизию юрисдикций. К числу недавних событий в системе международного уголовного правосудия следует отнести создание Международного уголовного суда. Наряду с этим были созданы такие специальные трибуналы, как Международные уголовные трибуналы по бывшей Югославии и Руанде. Факты и элементы эволюции международного уголовного права требуют обсуждения, особенно после того, как исчезнут специальные трибуналы и Международный уголовный суд станет единственным судебным органом, к компетенции которого будут отнесены международные преступления. В предстоящие годы Рабочей группе следует рассмотреть эволюцию международной системы уголовного правосудия, включая судебные органы международного и регионального уровней. Г-н Гиссе предложил подготовить к следующей сессии рабочей группы рабочий документ, анализирующий соответствующие судебные решения и другие события в этой области.

48. Г-жа Хэмпсон заметила, что концепция осуществления национальной юрисдикции над иностранцами, как это имело место в Дании, Швейцарии и Бельгии, также могла бы представлять интерес как предмет исследования. В подобных случаях внутригосударственные институты осуществляют своего рода универсальную юрисдикцию. Г-жа Ракотоаризоа приветствовала создание Специального суда в Сьерра-Леоне в качестве важного шага в борьбе с безнаказанностью.

49. По мнению наблюдателя от Международной службы по правам человека, предлагаемое исследование представляло бы интерес для НПО. Это исследование, однако, должно быть более широким по охвату и учесть универсальную юрисдикцию, а

также сосредоточить внимание на увязывании международного и внутреннего аспектов уголовного права. Следует также обратить внимание и на такие дополнительные проблемы, как безнаказанность. Председатель-Докладчик рекомендовала также привлечь к подготовке исследования неправительственные организации.

50. Наблюдатель от Алжира выступил с замечаниями относительно эволюции международной системы отправления правосудия.

51. Наблюдатель от организации "Интерфейт интернэшнл" привлек внимание к нарушениям принципа справедливости судебного разбирательства, отмечаемым в ходе продолжающегося в настоящее время в Гонконге судебного процесса над 16 членами организации Фалуньгун.

VII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

52. На своем втором заседании 2 августа 2002 года Рабочая группа согласовала предварительную повестку дня своей следующей сессии. Г-жа Хэмпсон предложила подготовить документ о практическом выполнении на национальном уровне обязательства предоставления внутренних средств правовой защиты. Г-жа Ракотоаризоа предложила представить рабочий документ по проблемам судебного преследования виновных в изнасилованиях и покушениях на изнасилование. Г-жа Моток подготовит рабочий документ по отправлению правосудия в переходный период. Кроме того, г-жа Хэмпсон полностью поддержала предложение г-жи Моток, согласно которому рабочей группе в своей работе следует опираться на сотрудничество с академическими кругами и НПО.

53. Предварительная повестка дня следующей сессии имеет следующий вид:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Вопросы, связанные с лишением права на жизнь, с уделением особого внимания применению в виде наказания смертной казни.
4. Приватизация тюрем.
5. Современные тенденции в международном уголовном правосудии.
6. Практическое выполнение на национальном уровне обязательства предоставления внутренних средств правовой защиты.

7. Правосудие переходного периода: механизмы установления истины и примирения.
8. Свидетели и правила доказывания:
 - a) медицинская тайна;
 - b) проблемы привлечения к ответственности виновных в изнасиловании и покушении на изнасилование, в особенности проблема дискриминации по признаку пола.
9. Предварительная повестка дня следующей сессии.
10. Утверждение доклада.

VIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМОГО ПОДКОМИССИИ

54. 8 августа 2002 года Рабочая группа единогласно утвердила настоящий доклад, подлежащий представлению Подкомиссии. Рабочая группа постановила просить Подкомиссию на ее сессии 2003 года выделить два полных заседания продолжительностью 3 часа каждое, а также дополнительное заседание продолжительностью 1 час для утверждения доклада. Кроме того, Рабочая группа предложила провести свое 1-е заседание во второй половине дня в первый понедельник сессии Подкомиссии 2003 года.
